

FTFJ#4

Französischsprachiges Theaterfestival Junior



PROGRAMM / PROGRAMME

Montag 19. Juni

17:30 - 19:00

Romane & Julienne... rêvent
Arlequin Double face

Dienstag 20. Juni

09:30 – 11:00

Romane & Julienne... rêvent
Arlequin Double face

17:30 - 19:00

#RoméoEtJuliette
Bouge de là

Donnerstag 22. Juni

09:30 – 11:00

La fabrique de stars
#RoméoEtJuliette

16:00 – 17:30

Fortbildung für LehrerInnen

17:30-19:00

La fabrique de stars
Nulle part

Visions d'avenir (Video)

Freitag 23. Juni

09:30 - 11:00

Grande Hejt
Nulle part

Visions d'avenir (Video)

17:00 - 17h45

Vassilissa

Professionelle Aufführung

Samstag 24. Juni

14:00

Grande Hejt

Tanzaufführung und Theaterstück

Les Jardins de Voltaire

Ab / À partir de 16:30

Abschlussparty / Fête de clôture

STÜCKE / PIÈCES

ROMANE & JULIENNE ... TRÄUMEN

ROMANE & JULIENNE ... RÊVENT

Troupe des jardins

Ab 8 Jahre

Eines Morgens ruft Romane ihr-e Freund-in Julienne an, um ihm/ihr einen Text vorzutragen, den sie für ein Theater-Vorsprechen lernen muss... Ein Theaterstück über die Kraft der Illusion, ausgehend von Textauszügen und Szenarien von Shakespeare, Molière, Ariane Mnouchkine und Tom Tykwer.

Un matin, Romane appelle son ami-e Julienne au téléphone pour lui réciter un texte qu'elle doit apprendre en vue d'une audition de théâtre... Un spectacle sur le pouvoir de l'illusion, à partir d'extraits de textes et de scénarios de Shakespeare, Molière, Ariane Mnouchkine et Tom Tykwer.

Mit L-R. Bestvater, E. Davidovitch, J. Deroin, C. Devilliers, A. Maiuri, L. Roy, M. Sangare, N. Suel, J. Vancauwenberghe

Leitung: Philippe Tibbal

HARLEKIN DOUBLE FACE

ARLEQUIN DOUBLE FACE

Französisches Gymnasium

Les Fous-Garous

Ab 8 Jahre

Mauscheleien, Verkleidungen und Taschenspielertricks auf der Terrasse eines venezianischen Gasthauses, auf der der pfiffige Harlekin in verworrene Liebesgeschichten verwickelt wird und plötzlich zwei Herren gleichzeitig dienen muss. Eine Adaptation des Stückes « Der Diener zweier Herren » von Carlos Goldoni, in dem sich alle Figuren der Commedia dell'Arte wiederfinden!

Manigances, déguisements et tours de passe-passe sur la terrasse d'une auberge vénitienne où le futé Arlequin, pris au milieu d'embrouilles amoureuses, se retrouve à servir deux maîtres à la fois. Une adaptation d'*Arlequin, valet de deux maîtres*, de Carlo Goldoni dans laquelle on retrouve tous les personnages de la Commedia dell'Arte !

Mit C. Bouillet, E. Cheron-Ukai, G. Dercourt, R. Dercourt, E. Duthil-Cadars, L-A. Jouhanneau, S. Kohlhof, M. Mrowinski, M-L. Schenk, A. Steinkühler, E. Steiwer, A. von Hirschhausen

Leitung: Amandine Thiriet

#romeoundjulia
#romeoetjuliette

Werner-von-Siemens-Gymnasium

Ab 10 Jahre

Wie wäre es, wenn sich Romeo und Julia mit der heutigen Gesellschaft auseinandersetzen müssten? Eine Aufführung, in der sich Liebe und neue Technologien in einer Parodie dieses legendären Theaterstücks vermischen.

Et si Roméo et Juliette devaient se confronter à la société d'aujourd'hui ? Un spectacle qui mêle amour et nouvelles technologies, dans une parodie de cette pièce devenue mythique.

Mit B. Brouwer, L. Hochkirch, M. Klemann, A. Lauscher, M. Lubitzsch, G. Papenthin, L. Pfeifle, L. Skowasch, F. Wessel

Leitung: Philippine Guillon

BOUGE DE LÀ

Ecole Voltaire

Ab 10 Jahre

Ein junger Rapper schlägt sich mit aberwitzigen und frechen Wortspielen durch den Pariser Großstadtdschungel und kommt dabei nicht immer gut an...

Une promenade mouvementée à travers Paris sur le rythme des péripéties et escapades d'un jeune rappeur qui s'amuse à des jeux de mots trop audacieux...

Mit I. Arzmi, F. Badawy, O. Calixte, M. Collet, M. Diby, L. El Alami, E. Hilger, S. Maguëna Bibalou, R. Moumouni Seidou, E. Nemnelessini-Silue, I. Porte, T. Robert, T. Sangare

Leitung: Stefanie N'Sondé

„DIE STARFABRIK“ VON GUILLAUME MAURAINÉ
«LA FABRIQUE DE STARS » DE GUILLAUME MAURAINÉ

Troupe francophone de Sofia
Lycée 18 « William Gladstone »
Ab 12 Jahre

Als Cindy, Jeanne und Lisa sich in der Mädchentoilette ihrer Schule über Berühmtheiten unterhalten, finden sie sich plötzlich in einer anderen Schule wieder: Die Starfabrik! Hier lernen sie ihre Lieblingsstars und die Schattenseiten des Rampenlichts kennen...

Trois lycéennes s'interrogent sur la popularité quand soudain, les voilà qui se retrouvent au cœur d'une école étrange : la fabrique de stars ! Au plus près de leurs idoles, elles découvrent alors l'envers du décor, car la célébrité a aussi ses revers...

Mit S. Angelova, M. Hristov, M. Hristova, V. Iliev, M. Ivanova, M. Kostova, A. Mitkov, C. Mitova, S. Ovcharova, D. Sabeva, B. Stefanova, S. Varsanova, G. Viktorova, C. Vladimirova

Leitung: Radina Mladenova und Coralie Gournay

NIRGENDWO
NULLE-PART

Leibniz-Gymnasium
Ab 12 Jahre

Auf einer Brücke, die als Länder-Grenze dient, bleibt ein Mann stecken und wird ständig von beiden Ländern zurückgewiesen. Aus der Vielzahl der Begegnungen auf der Brücke vermischen sich die Geschichten und ermöglichen schlussendlich, über die Absurditäten dieser Welt zu lachen.

C'est un pont qui tient lieu de frontière entre deux pays. Sur ce pont, un homme se retrouve bloqué, sans cesse rejeté d'un côté comme de l'autre. Pourtant, au gré des rencontres, les liens se tissent et les histoires s'entremêlent, permettant enfin de rire l'absurdité du monde !

Mit K. Balzuweit, L. Erse Keller, M. Gajin, G. Havemann, B. Heinrich, L. Jöckel, J. Kleine, M. Lamwersiek, A. Negulescu, L.Niemsch, E. Råde, M. Riede, C. Schäfer, D. Väterlein, W. Xiao, C. Ziouech

Leitung: Philippine Guillon

GRANDE HEJT

Déjà vu (Pologne)

Ab 12 Jahre

Eine Gruppe 6 Jugendlicher entdeckt mit Faszination die Kraft der neuen Technologien. Aber Realität und unwirkliche Welt vermischen sich...

Six jeunes découvrent avec fascination le pouvoir des nouvelles technologies. Mais, entre réel et virtuel, la confusion s'installe...

Mit S. Łyczko, W. Butelo, J. Nykiel, W. Westwal, Z. Włodarek, P. Łapucha

Leitung: Janina Serdakowski-Słowik

ZUKUNFTSVISIONEN

VISIONS D'AVENIR

Leibniz-Gymnasium / Eco-la-vie (12. Klasse)

Ab 12 Jahre

Vorführung der Aufführung eines Theaterprojektes zum Thema Umwelt.

Projection de la représentation d'un projet de théâtre sur l'environnement.

Mit S.-L. Ahmed Khan, J. Esper, T. Gnade, G. Graef, H. Gürbüz, A. Korkmaz, M. Menk, I. Pabel, C. Tietsch, A. Traore, K. Ungerer, S. Wassermann, C. Weimar-Dittmar

Leitung: Marjorie Nadal

VASSILISSA

Professionelle Aufführung

Für Kinder im Alter von 4 bis 10 Jahren

VASSILISSA ist die Geschichte eines 7,5 jährigen Mädchens, das von ihrer bösen Stiefmutter und ihren Stiefschwestern missbraucht wird. Sie muss durch die Wald zur Hexe Baba Yaga, um das Feuer zu holen. Aber nicht alleine... Sie wird von ihrer Puppe begleitet, – ein Geschenk ihrer verstorbenen Mutter – die zu ihrer Mentorin und wertvollsten Hilfe wird.

VASSILISSA, c'est l'histoire d'une petite fille de 7 ans et demi, qui maltraitée par sa marâtre et ses demi-soeurs, est contrainte de traverser la forêt pour aller chercher le feu chez la sorcière Baba Yaga. Mais pas toute seule... Elle est accompagnée de sa poupée, cadeau de sa défunte maman, qui deviendra son guide et son aide la plus précieuse.

Mit Caroline Borderieux und Emilie Létoffé

Leitung: Maud Martel